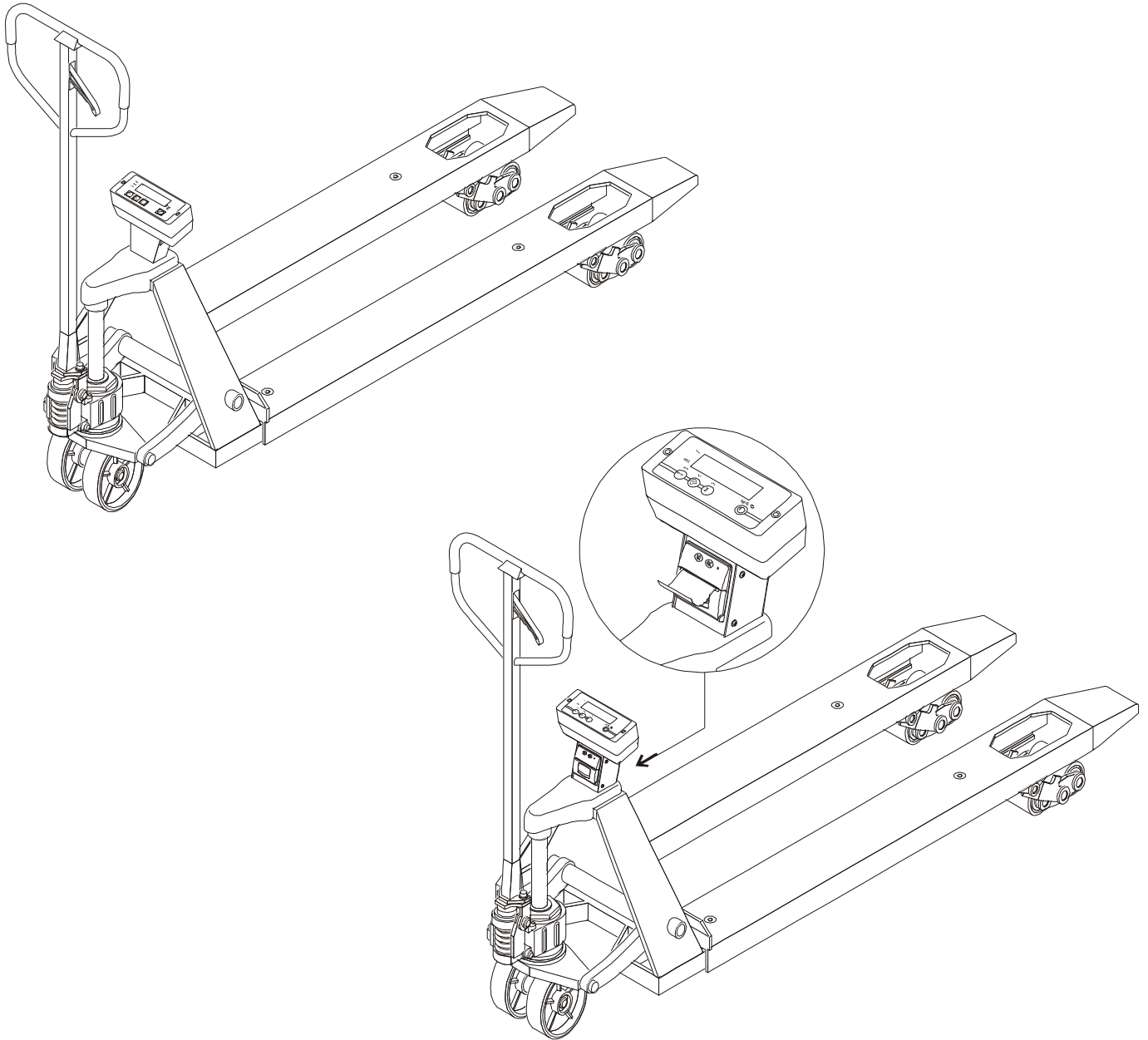




RAVAS-1100

RAVAS-1100-PRINTER

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATIONAL MANUAL
MANUEL D'OPÉRATION
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE D'USO

**BEDIENUNGSANLEITUNG / OPERATIONAL MANUAL /
MANUEL D'OPÉRATION / GEBRUIKERSHANDLEIDING / MANUALE D'USO**

INHALTSVERZEICHNIS

1. Wiegen mit hoher Genauigkeit	4
2. Bedienungspanel Indikator	5
3. 1. Netto + 2. Tara = 3. Brutto	5
4. An / Aus	6
5. Fehlermeldungen	7
6. Null- und Tarafunktion	9
7. Manuelle Tara-Eingabe	10
8. Addieren	12
9. Gesamt und Reset	13
10. Drucker	14
11. Ausdruck	15
12. Änderung von Papier	16
13. Konformitätserklärung	17

INDEX

1. Accurate weighing	4
2. Touch panel display	4
3. 1. Net + 2. Tare = 3. Gross	5
4. On / Off	6
5. Error messages	7
6. Zero and tare functions	9
7. Manual (preset) tare	10
8. Totalling	12
9. Total and reset	13
10. Printer	14
11. Printout	15
12. Change of paper	16
13. Declaration Of Conformity	17

TABLE DES MATIERES

1. Pesage précis	4
2. Clavier tactile de l'indicateur	5
3. 1. Net + 2. Tare = 3. Brut	5
4. Marche/arrêt	6
5. Message d'erreurs	7
6. Zéro et tarage	9
7. Entrée de tare manuelle	10
8. Totalisation	12
9. Total et remise à zero	13
10. Imprimeur	14
11. Imprimer	15
12. Changement de papier	16
13. Declaration De Conformité	17

**BEDIENUNGSANLEITUNG / OPERATIONAL MANUAL /
MANUEL D'OPÉRATION / GEBRUIKERSHANDLEIDING / MANUALE D'USO**

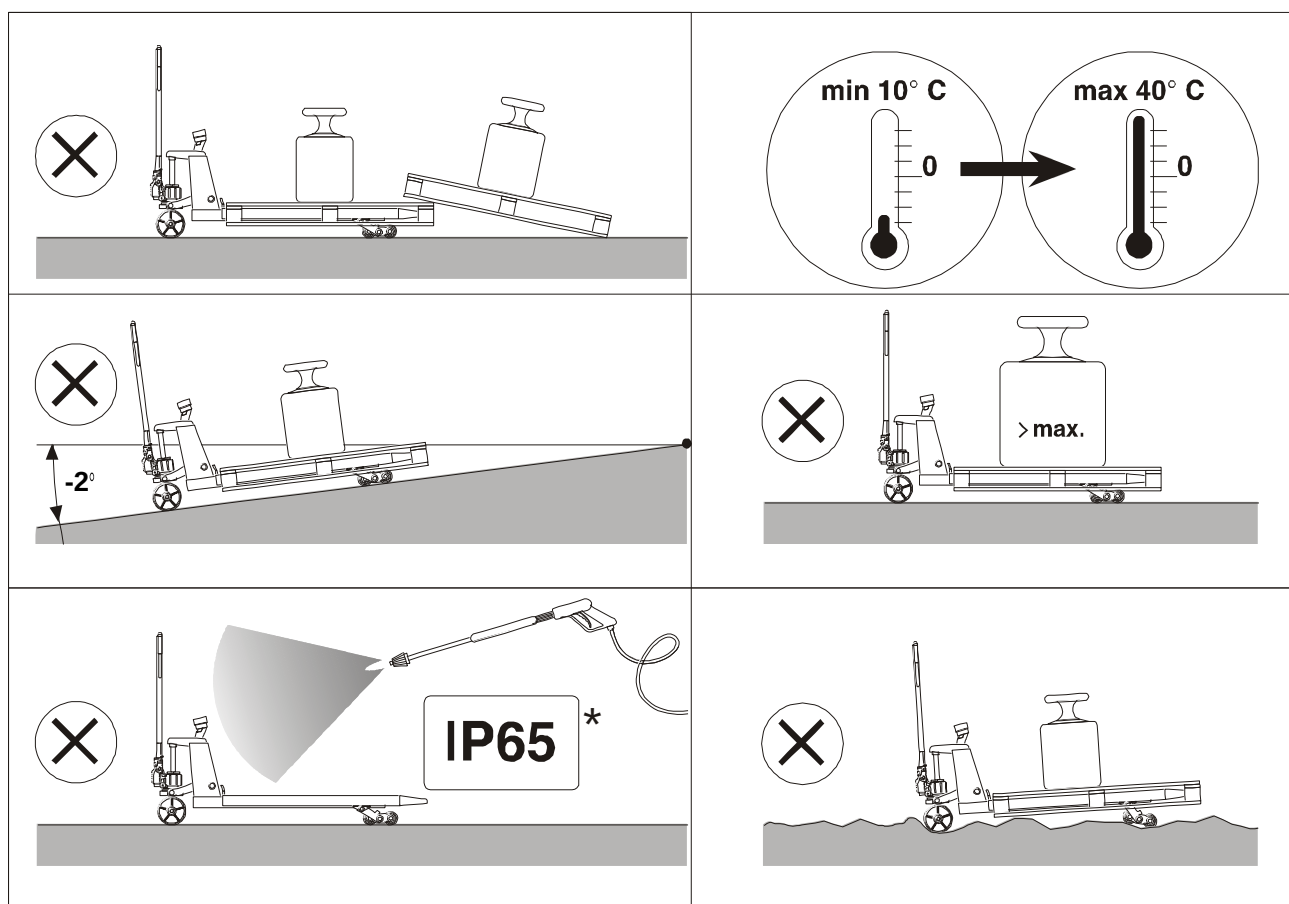
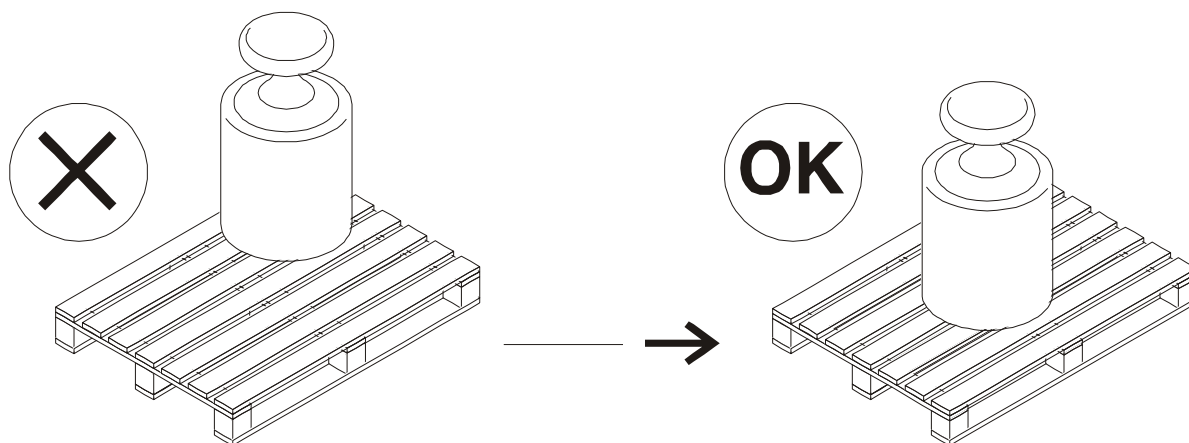
INHOUDSOPGAVE

1. Nauwkeurig wegen	4
2. Toetspaneel indicator	5
3. 1. Netto + 2. Tarra = 3. Bruto	5
4. Aan / Uit	6
5. Foutmeldingen	7
6. Nul en tarra functies	9
7. Handmatige tarra-ingave	10
8. Optellen	12
9. Eindtotaal en reset	13
10. Printer	14
11. Uitprinten	15
12. Verwisselen van papier	16
13. Conformiteitsverklaring	17

INDICE

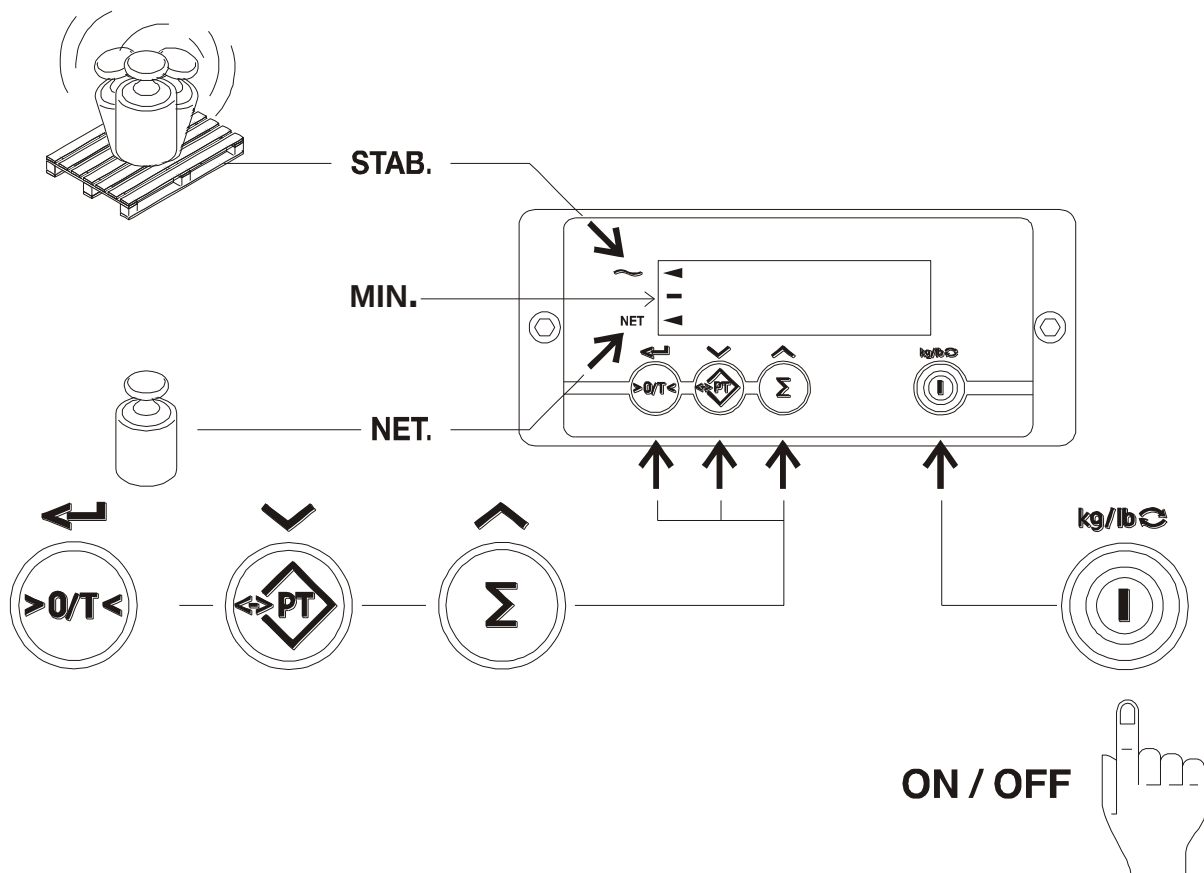
1. Pesare in modo preciso	4
2. Tastiera a membrana indicatore	5
3. 1. Netto + 2. Tara = 3. Lordo	5
4. Acceso / Spento	6
5. Indicazione d'errore	7
6. Funzione di azzeramento e di tara	9
7. Inserimento manuale della tara	10
8. Totalizzazione delle pesate	12
9. Totale finale e reset	13
10. Impresora	14
11. Impresión	15
12. Cambio de papel	16
13. Dichiarazione di conformità	17

**1. Wiegen mit hoher Genauigkeit - Accurate weighing - Pesage précis –
Nauwkeurig wegen - Pesare in modo preciso**

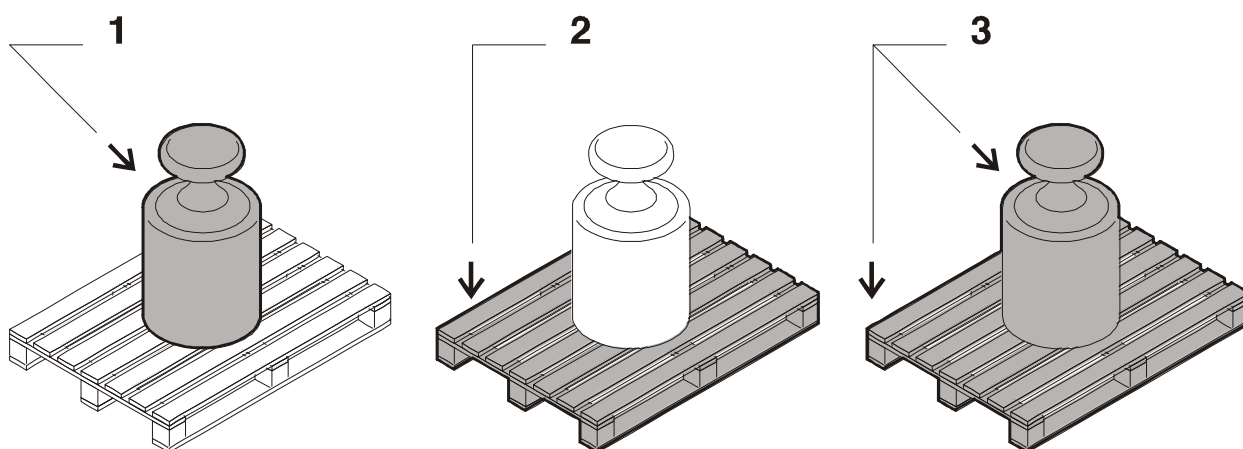


* excl. 

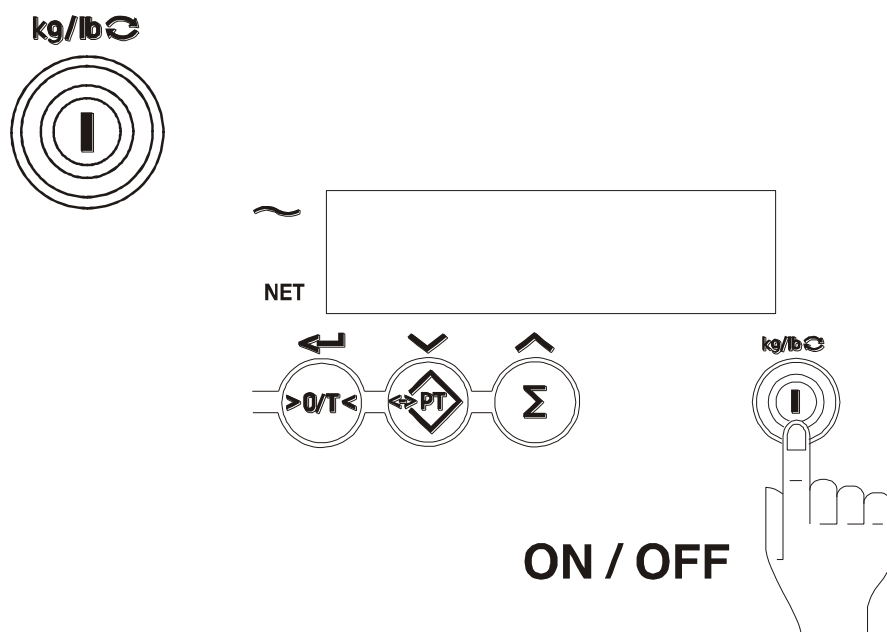
2. Tastatur Indikator - Touch panel indicator - Clavier tactile de l'indicateur - Toetspaneel in dic ator - Tastiera a membrana indicatore



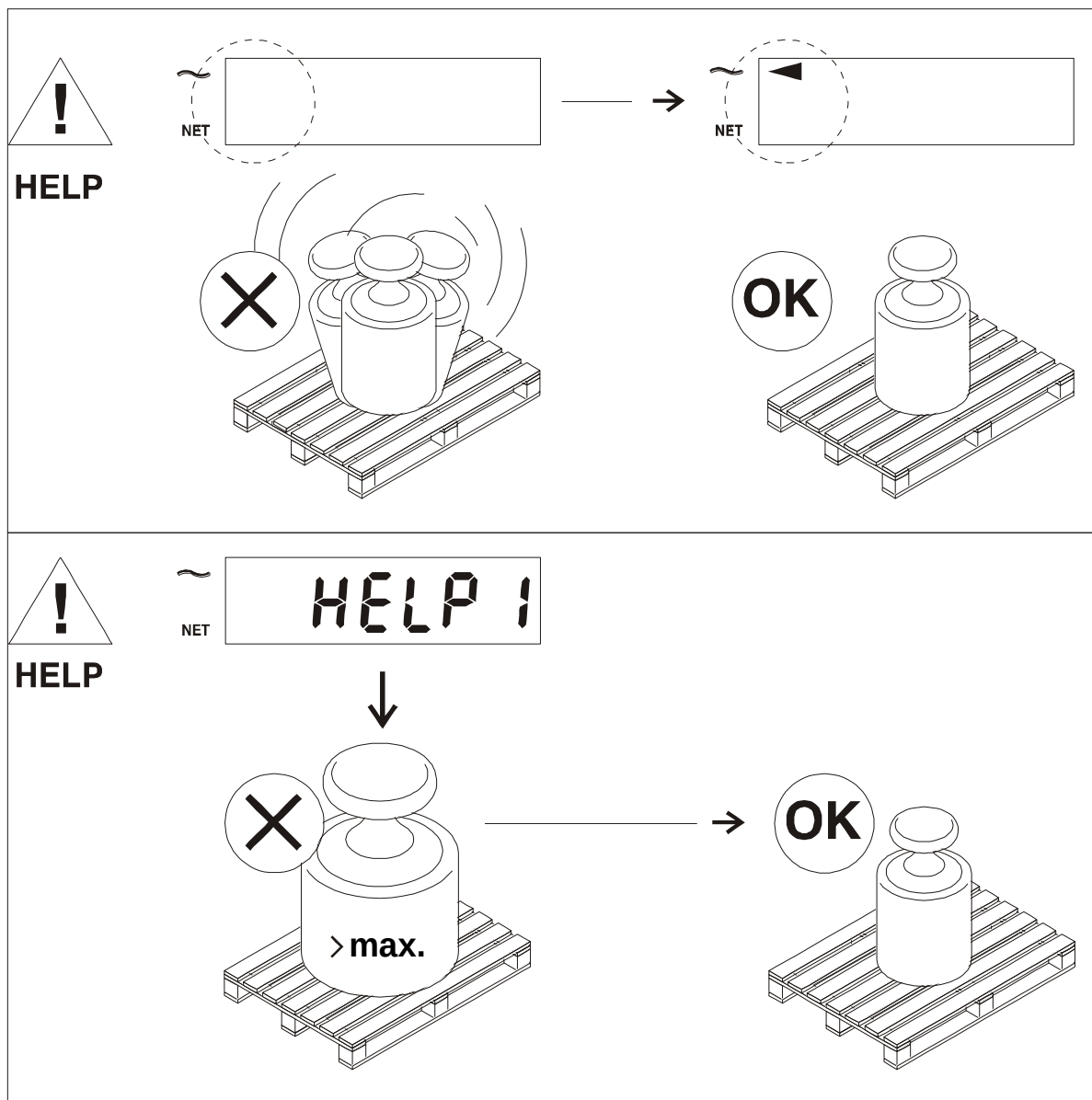
3. 1. Netto + 2. Tara = 3. Brutto
 1. Net + 2. Tare = 3. Gross
 1. Net + 2. Tare = 3. Brut
 1. Netto + 2. Tarra = 3. Bruto
 1. Netto + 2. Tara = 3. Lordo



4. An / Aus - On / Off - Marche / Arrêt - Aan / Uit - Acceso / Spento

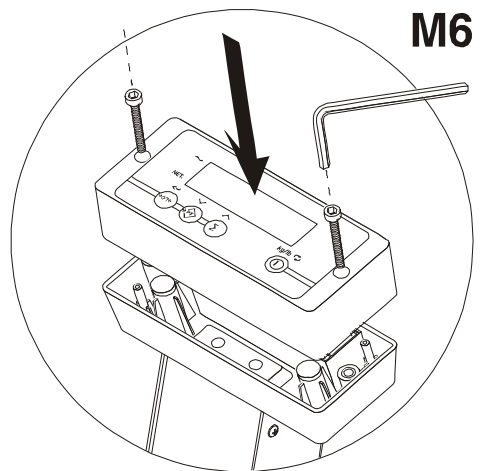
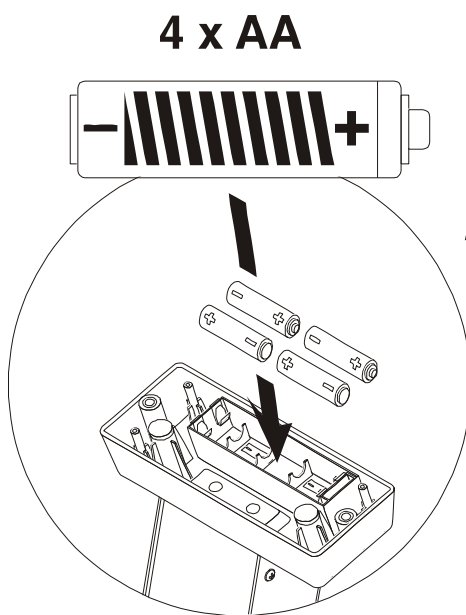
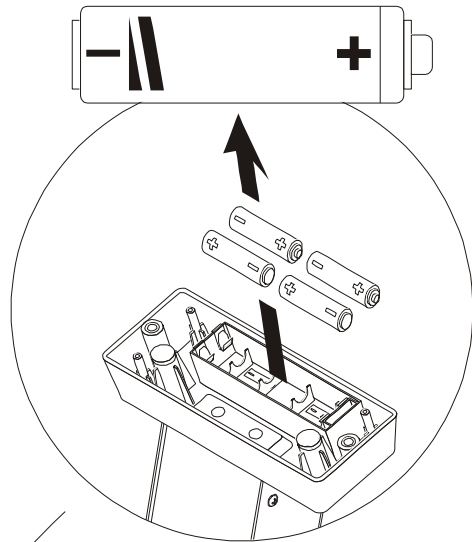
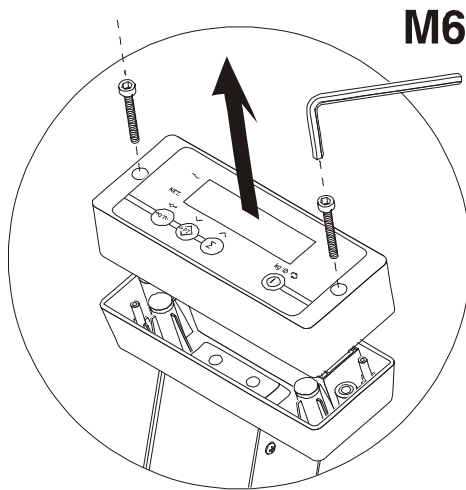
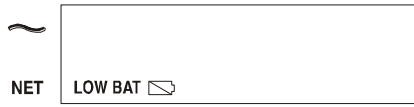


**5. Fehlermeldungen - Error messages - Message d'erreurs - Foutmeldingen -
Indicazione d'errore**

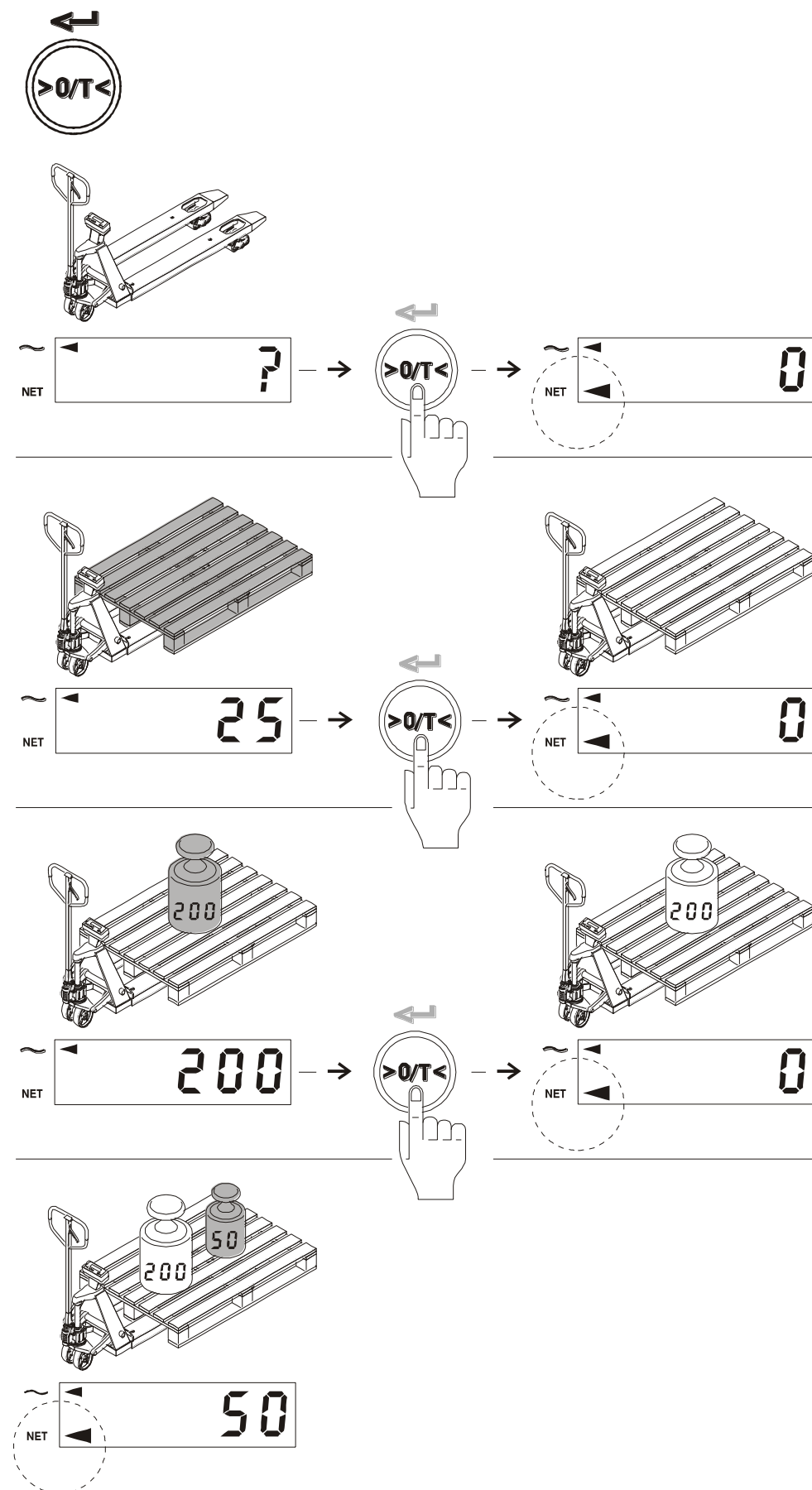




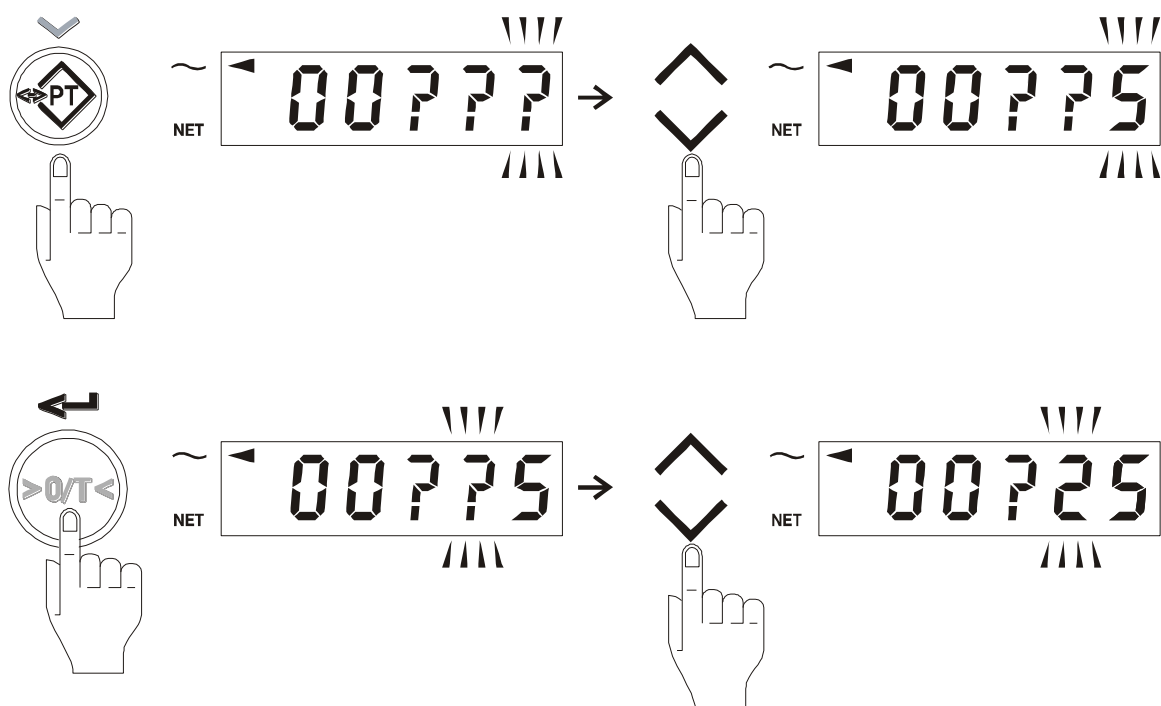
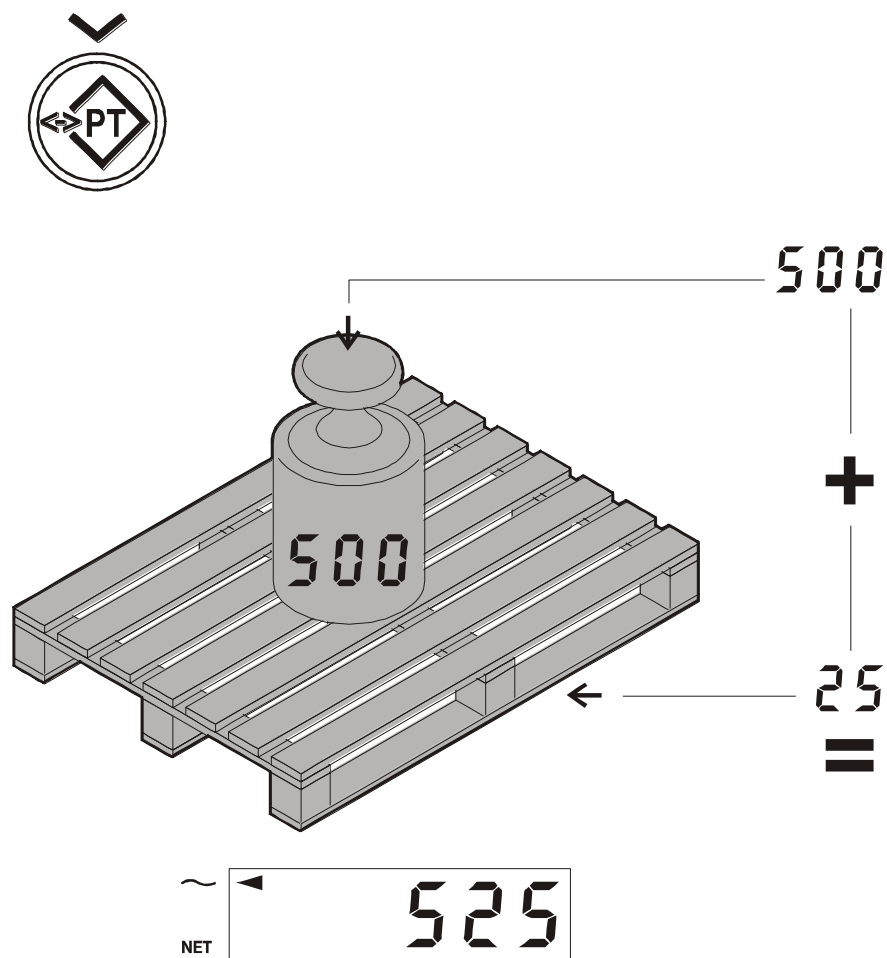
HELP

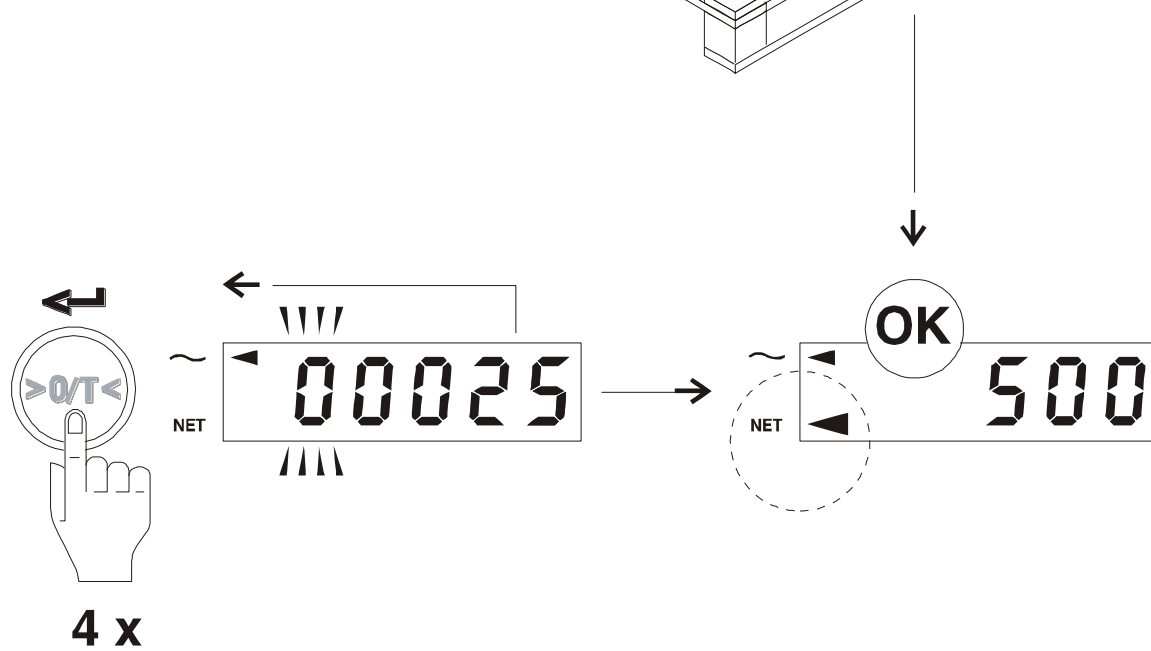
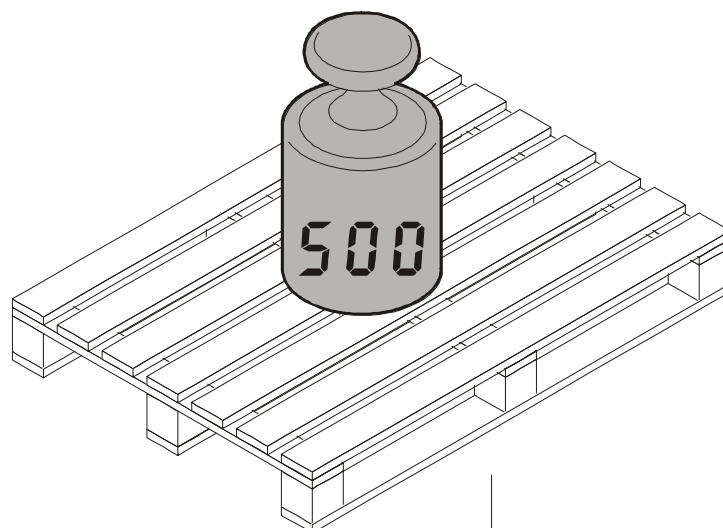


6. Null- und Tarafunktion - Zero and tare functions - Zéro et tarage - Nul en tarra functies - Funzione di azzeramento e di tara

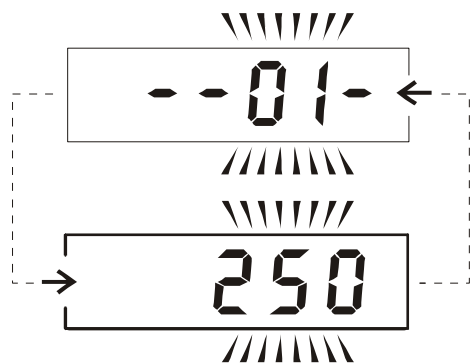
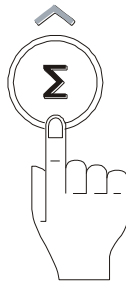
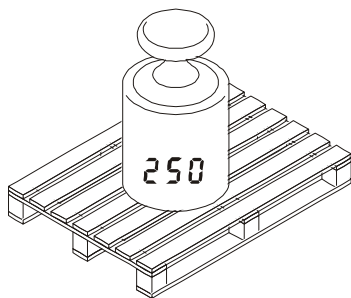
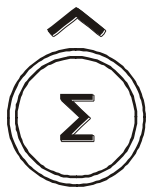


7. Manuelle Tara-Eingabe - Manual tare entry - Entrée de tare manuelle - Handmatige tarra-ingave - Inserimento manuale della tara

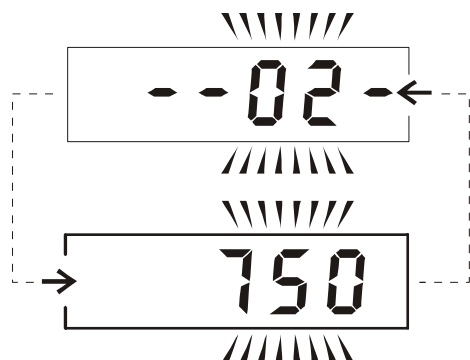
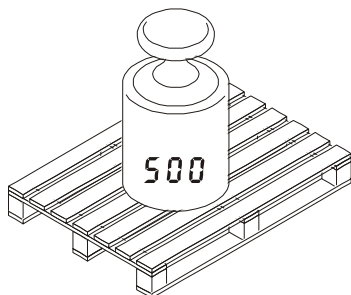




8. Addieren - Totalling - Totalisation - Optellen - Totalizzazione delle pesate

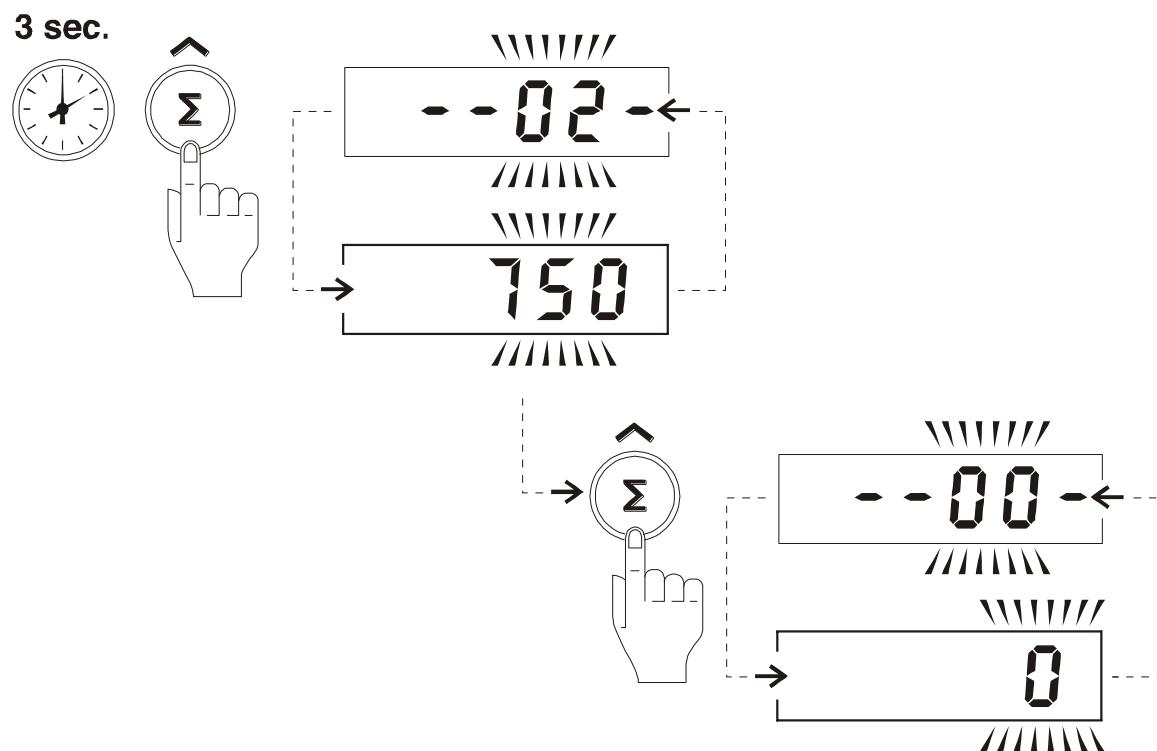


+

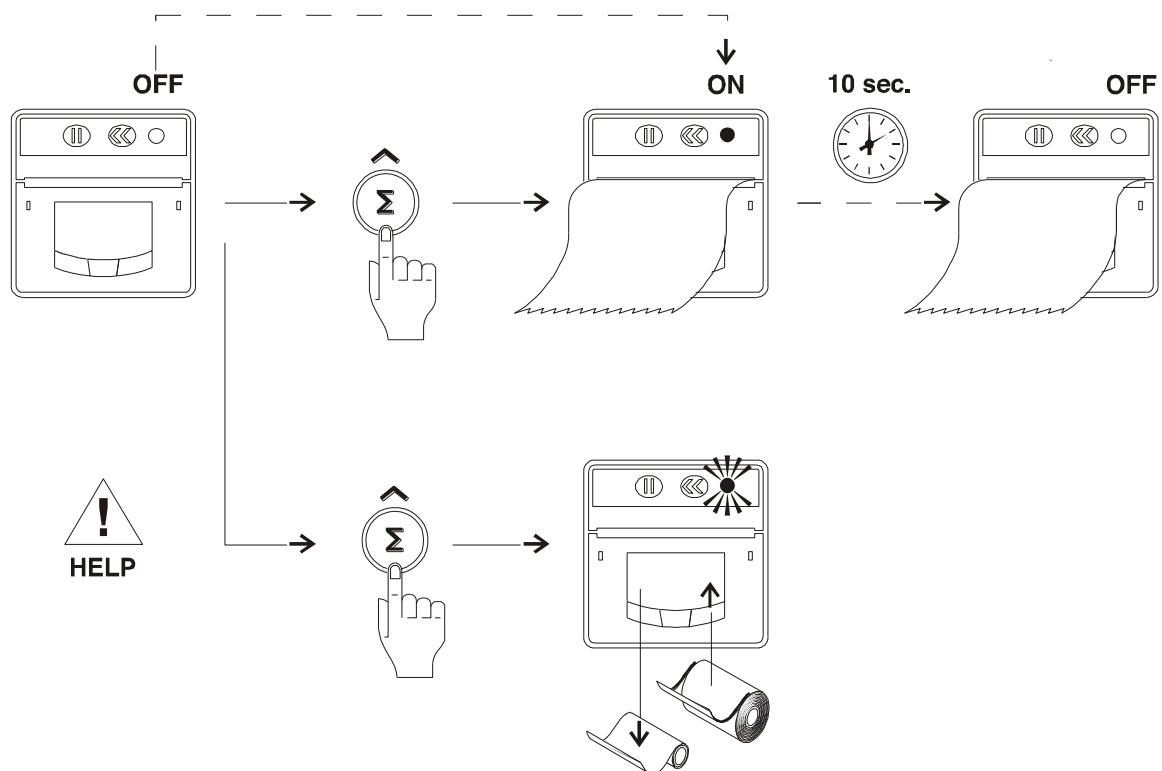


=

9. Gesamt und Reset - Total and reset - Total et remise à zéro - Totaal en reset - Totale finale e reset



10. Printer (option)

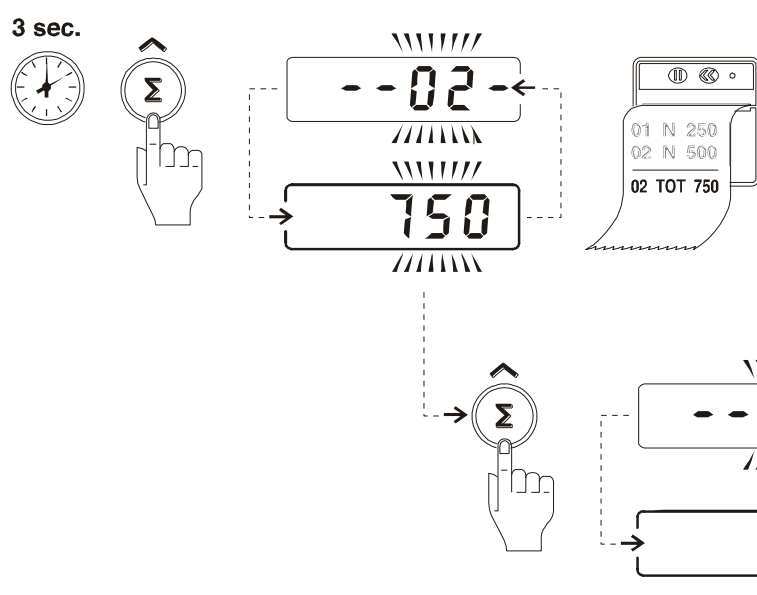
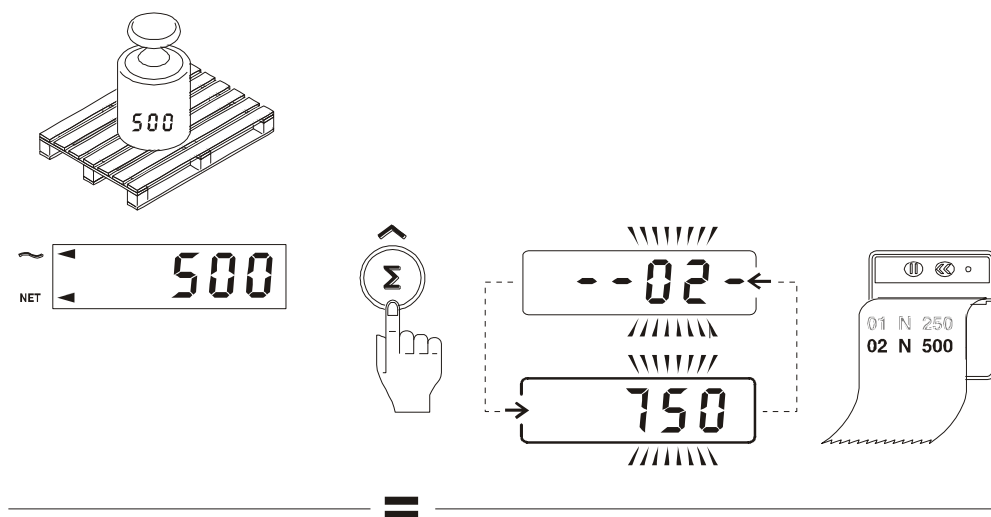
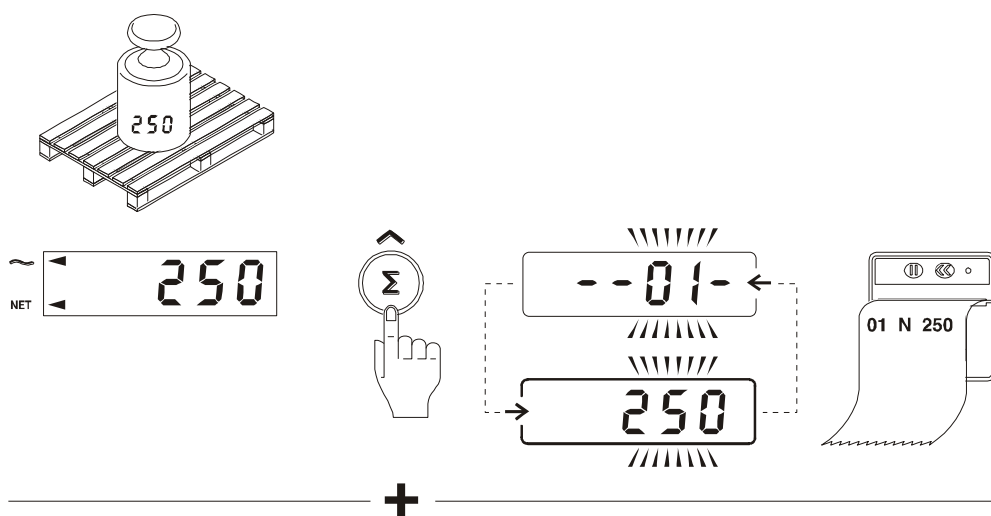


EXAMPLE PRINTOUT:

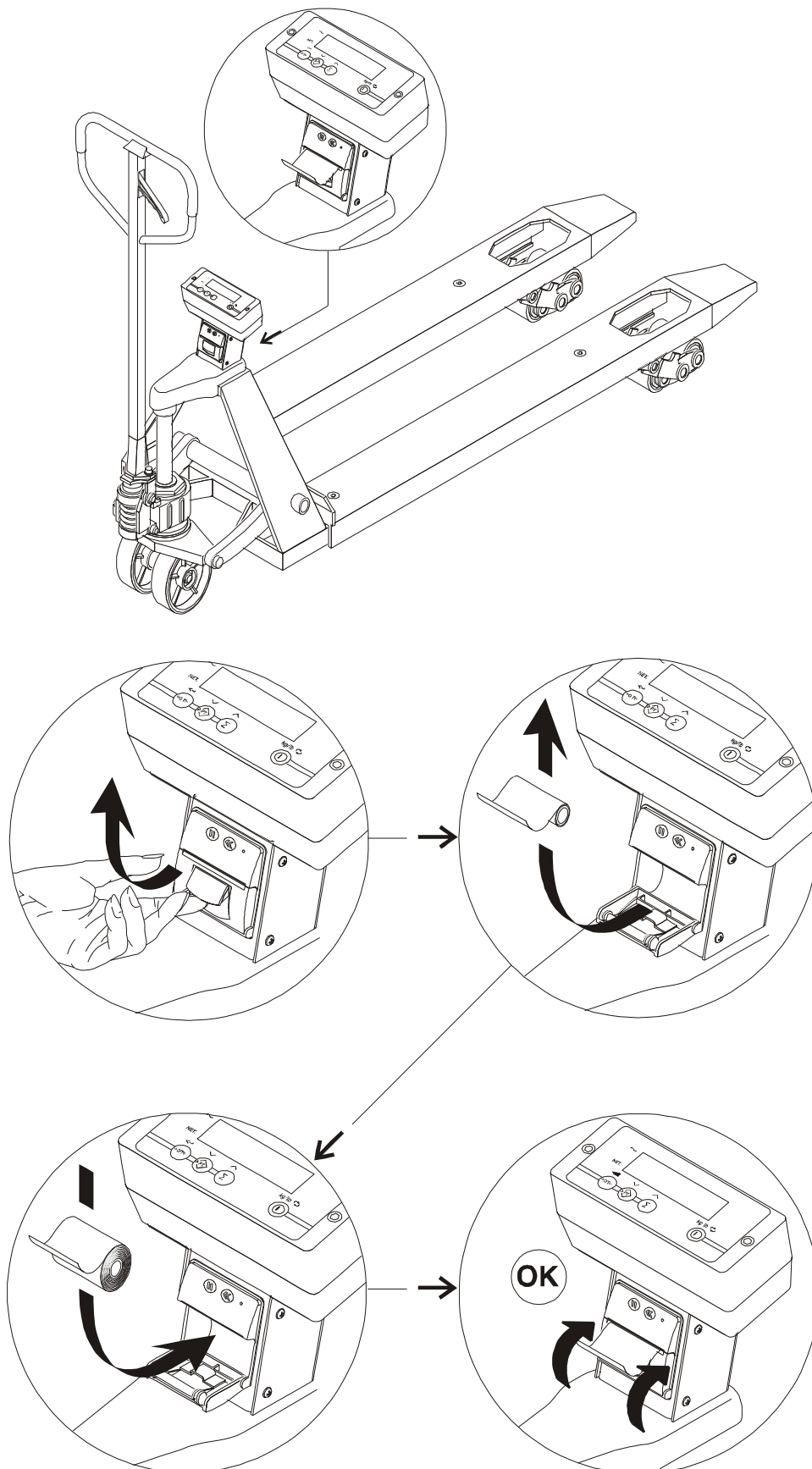
01 B/G *	6.8 kg
02 B/G	158.2 kg
03 N	426.5 kg
04 N	1200.0 kg
04 PT	150.0 kg
04 TOT	1791.5 kg

* see page 5

11. Printout (option)



12. Paper change (Option)



13. Konformitätserklärung - Declaration Of Conformity - Déclaration De Conformité - Conformance Declaration - Dichiarazione di conformità

Hersteller:	Issued by:	Emis par :	Uitgegeven door:
RAVAS Europe B.V.	RAVAS Europe B.V.	RAVAS Europe B.V.	RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7	Toepadweg 7	Toepadweg 7	Toepadweg 7
5301 KA Zaltbommel	5301 KA Zaltbommel	5301 KA Zaltbommel	5301 KA Zaltbommel
Niederlande	The Netherlands	Pays-Bas	Nederland

Emessa da:
RAVAS Europe B.V.
Toepadweg 7
5301 KA Zaltbommel
Olanda

Entspricht den Anforderungen der: Kleinspannungsrichtlinie 2006/95/EC - EMC-Richtlinie 2004/108/EC - Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie des Rates 90/384 EEC

In accordance with the requirements of: Low Voltage Directive 2006/95/EC - EMC Directive 2004/108/EC - Committee Directive 2006/42/EC - Council Directive 90/384 EEC

Conformément aux exigences des directives suivantes : Directive Basse Tension 2006/95/EC - Directive EMC 2004/108/EC - Codification de la Directive 2006/42/EC - Directive du Conseil 90/384 EEC

In overeenstemming met de normen van: Low Voltage richtlijn 2006/95/EC - EMC richtlijn 2004/108/EC – Machinerichtlijn 2006/42/EC - Richtlijn van de raad 90/384 EEC

In conformità con le normative della: Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC - Direttiva EMC 2004/108/EC - Direttiva Europea Macchine 2006/42/EC - Direttiva del Consiglio 90/384 EEC

Bauart: nicht-automatisches Wiege-Instrument	In respect of: a non-automatic weighing instrument	Concernant: un instrument de pesage non-automatique	Met betrekking tot: een niet-automatisch weeginstrument
Hersteller: RAVAS Europe B.V.	Manufacturer: RAVAS Europe B.V.	Fabricant: RAVAS Europe B.V.	Produceur: RAVAS Europe B.V.
Tipo: RAVAS-1100	Model: RAVAS-1100	Modèle: RAVAS-1100	Type: RAVAS-1100
Umschreibung: Wiegender Handhubwagen mit Indikator 2100	Description: weighing hand pallet truck with indicator 2100	Description: transpalette Peseur avec indicateur 2100	Omschrijving : wegende handpalletwagen met indicator 2100

In relazione a: uno strumento di pesatura non automatico
Produttore: RAVAS Europe B.V.
Tipo: RAVAS-1100
Descrizione: transpallet manuale pesatore con indicatore 2100

Diese Konformitätserklärung ist gültig für die obengenannte Wiegeeinrichtung, die mit dem CE-Zeichen versehen ist. Das Instrument wird im Werk kontrolliert und kann in Lieferform benutzt werden. Die RAVAS Europe B.V. erklärt sich dafür verantwortlich, daß dieses Wiegesystem mit den genannten Richtlinien und Standards konform geht.

This declaration of conformity is valid when the above-mentioned instrument is marked with the CE mark. The instrument is verified in the factory and may be used immediately. We, RAVAS Europe B.V., declare under our sole responsibility that

this weighing system is in conformity with the directives and standards mentioned.

Cette déclaration de conformité est valable si l'instrument mentionné ci-dessus porte la marque CE. L'instrument est vérifié en usine et peut être utilisé immédiatement. Nous, RAVAS Europe B.V., déclarons sous notre seule responsabilité que ce système de pesage est conforme aux directives et standards mentionnés.

Deze conformiteitsverklaring is geldig wanneer bovengenoemd instrument gemarkeerd is met het CE merk. Het instrument is gecontroleerd in de fabriek en kan onmiddellijk gebruikt worden. Wij, RAVAS Europe B.V., verklaren vanuit onze exclusieve verantwoordelijkheid dat dit weegsysteem voldoet aan de genoemde richtlijnen en standaarden.

Questa dichiarazione di conformità è valida quando lo strumento sopra descritto è marchiato col marchio CE. Lo strumento viene sempre controllato in fabbrica e può quindi essere utilizzato immediatamente. Noi, RAVAS Europe B.V., dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo sistema di pesatura è conforme alle direttive e alle normative menzionate.



H.P.M. van Seumeren

Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Technisch Directeur - Direttore Tecnico